

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 47

**Vereinsnachrichten:** Für hunderttausend Franken Lebertran

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für hunderttausend Franken Lebertran

Das Deutsche Rote Kreuz hat dem Vereinigten Hilfswerk des Internationalen Roten Kreuzes *Lebertran* im Werte von 60'000 Fr. für Griechenland und im Werte von 40'000 Fr. für Serbien angeboten. Das Schweiz. Rote Kreuz, Kinderhilfe, hat beschlossen, diese Sendung *Lebertran* auszuführen und zu finanzieren.

## Kleine Nachrichten - Petites communications Piccole comunicazioni

### Des fonds pour la Croix-Rouge de l'Inde.

La Croix-Rouge de l'Inde a mis en vente, pour alimenter son budget, des cachets destinés à clore les lettres. Ces cachets, réunis en carnets de six, sont vendus à 1 roupie.

### Aide intellectuelle et professionnelle aux prisonniers de guerre.

A la suite de nombreuses demandes provenant de prisonniers de guerre allemands désireux de profiter de leurs loisirs forcés pour continuer leurs études ou perfectionner leurs connaissances professionnelles, la Croix-Rouge allemande a créé à l'intention de ces prisonniers un service d'aide intellectuelle et professionnelle. Ce service, auquel collaborent l'ensemble des éditeurs allemands, la Société des ingénieurs et l'Oeuvre nationale des étudiants, s'efforce de mettre à la disposition des prisonniers de guerre allemands toutes les facilités dont pourraient avoir besoin ceux qui seraient désireux, soit de continuer leurs études universitaires, soit de se perfectionner dans un métier quelconque ou encore d'en changer. Le but poursuivi est de fournir aux prisonniers de guerre allemands l'équipement nécessaire — notamment en matière de livres d'enseignement — pour qu'au lendemain de la guerre, ils puissent immédiatement reprendre leur place dans la vie nationale.

### Responsabilités de la Croix-Rouge américaine en cas d'urgence.

Suivant un accord passé entre la Croix-Rouge américaine et l'organisation de la Défense civile aux Etats-Unis, c'est à la Croix-Rouge américaine qu'incombera, en cas de bombardement ou de tout autre genre d'attaque, de procurer aussitôt à la population civile des vivres, des vêtements et des abris provisoires. Si cela est nécessaire, la Croix-Rouge américaine devra également organiser des services d'information et d'enquêtes et prêter son assistance pour le transfert, en d'autres lieux, des civils et de leurs biens.

La Croix-Rouge américaine collaborera aussi avec les services médicaux d'urgence dépendant de l'organisation de la Défense civile pour recruter et former des infirmières auxiliaires volontaires destinées aux hôpitaux, postes de triage, de premiers soins, etc., et pour tenir des listes de secouristes expérimentés pouvant servir de brancardiers. Elle devra équiper des ambulances de secours, en assurer le fonctionnement, et fournir, en cas de besoin, outre des pansements et du matériel d'hôpital supplémentaire, des moyens de transport pour les blessés légers et le personnel des services médicaux d'urgence.

### Croix-Rouge sud-africaine — Mission du Dr Osborn.

M. le Dr T. W. S. Osborn, de la Faculté de Médecine de Johannesburg, est arrivé à Genève le 19 octobre comme délégué de la Croix-Rouge sud-africaine. Il est venu étudier avec le Comité international de la Croix-Rouge les questions relatives aux prisonniers de guerre, et avec la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge les problèmes intéressants

## FHD Gattung 10!

Zum freiwilligen Ablösungsdienst in den schweizerischen Flüchtlingslagern wird dringend eine Anzahl FHD Gattung 10 benötigt. Alle FHD, die sich für eine Dienstperiode zur Verfügung stellen können, richten ihre Anmeldungen an: Bureau Rotkreuz-Chef-arzt, Bern-Transit.

les relations entre cet organisme et la Croix-Rouge sud-africaine. Il étudie également avec la Commission mixte de secours de la Croix-Rouge internationale la situation sanitaire des populations civiles victimes de la guerre.

### Zur Bekämpfung des Aussatzes.

Das Indische Rote Kreuz hat die Verteilung bzw. den Vertrieb des vom Britischen Hilfsverein für Aussätzige (British Empire Leprosy Relief Association — Indian Council) übernommen. Während des Jahres 1941 wurden 600 Plakate, 528 Diapositive, 30 Broschüren und 1097 Handbücher teils verteilt, teils verkauft. Das in Umlauf gebrachte Material hat einen Gesamtwert von rund 1385 Rupien.

## Schweiz. Rotes Kreuz - Croix-Rouge suisse

Der Bundesrat hat als Mitglieder der Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes für die am 31. Dez. 1942 ablaufende Amtsdauer bestätigt: Dr. med. Charles Fauconnet, Direktor des Eidg. Gesundheitsamtes in Bern, und Oberstlt. Paul Ryncki, Arzt in Freiburg.

Le Conseil fédéral a confirmé dans leur fonction de membre de la direction de la Croix-Rouge suisse, pour la période expirant le 31 décembre 1942: le Dr Charles Fauconnet, directeur du service fédéral de l'hygiène publique, à Berne, et le Lt.-colonel Paul Ryncki, médecin à Fribourg.

## Die militärischen Verpflichtungen des Schweiz. Roten Kreuzes und seine Beziehungen zum Frauenhilfsdienst

Von Hptm. Christeller (6. Fortsetzung)

### 3. Gruppe.

Ueber diese Gruppe bleibt nur noch wenig zu sagen. Versuchen wir aber doch, die wenigen Eigenschaften hervorzuheben, die sie klar von den andern Gruppen unterscheidet.

Vor allem bilden die Rotkreuzkolonnen und die Rotkreuz-Transportkolonnen die beiden einzigen aus gleichen Elementen zusammengesetzten Formationen. Wir finden hier keine Krankenschwestern, Samariterinnen oder Spezialisten (ausgenommen den Mechaniker der Rotkreuz-Transportkolonnen).

Sie tragen auch, als einzige Rotkreuz-Formationen, eine militärische Uniform und führen — was die Rotkreuzkolonnen betrifft — ähnliche Gradabzeichen wie die Armee.

Diese Detachements stellen also richtige Einheiten militärischen Charakters dar, mit Kader, Material und eigener Verwaltung. Aus

# Wenn Matratzen,

# dann **Schlaraffia-Matratzen**

Die weitaus besten in Material und Verarbeitung

## SCHLARAFFIAWERK AG., BASEL

Güterstr. 133 Telefon 4 26 70